ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Μόνο τα πρωτότυπα κείμενα της ΟΕΕ/ΗΕ έχουν νομική ισχύ σύμφωνα με το δημόσιο διεθνές δίκαιο. Η κατάσταση και η ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού πρέπει να ελέγχονται στην τελευταία έκδοση του εγγράφου TRANS/WP.29/343 της ΟΕΕ/ΗΕ, που διατίθεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Κανονισμός αριθ. 25 των ΗΕ — Ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση προσκέφαλων (υποστηριγμάτων κεφαλής), ενσωματωμένων ή μη ενσωματωμένων στα καθίσματα οχημάτων [2020/1169]

Ενσωματώνει όλο το έγκυρο κείμενο έως:

Συμπλήρωμα 1 της σειράς τροποποιήσεων 04 - Ημερομηνία έναρξης ισχύος: 15 Ιουνίου 2015

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

1. Πεδίο εφαρμογής
2. Ορισμοί
3. Αίτηση για χορήγηση έγκρισης
4. Σημάνσεις
5. Έγκριση
6. Γενικές προδιαγραφές
7. Δοκιμές
8. Συμμόρφωση της παραγωγής
9. Κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης της παραγωγής
10. Τροποποίηση και επέκταση της έγκρισης ενός τύπου προσκέφαλου
11. Οδηγίες
12. Οριστική διακοπή παραγωγής
13. Μεταβατικές διατάξεις
14. Ονομασίες και διευθύνσεις των τεχνικών υπηρεσιών που είναι αρμόδιες για τη διεξαγωγή δοκιμών έγκρισης καθώς και των αρχών έγκρισης τύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παράρτημα 1 —
Κοινοποίηση σχετικά με τη χορήγηση έγκρισης ή την απόρριψη έγκρισης ή την επέκταση έγκρισης ή την ανάκληση έγκρισης ή την οριστική διακοπή της παραγωγής τύπου προσκέφαλου ενσωματωμένου ή μη ενσωματωμένου σε κάθισμα βάσει του κανονισμού αριθ. 25

Παράρτημα 2 —
Ρυθμίσεις για τα σήματα έγκρισης

Παράρτημα 3 —
Διαδικασία για τον προσδιορισμό του σημείου «Η» και της πραγματικής γωνίας του κορμού για τις θέσεις καθημένων στα μηχανοκίνητα οχήματα

Παράρτημα 4 —
Προσδιορισμός του ύψους και του πλάτους των προσκέφαλων

Παράρτημα 5 —
Λεπτομέρειες για τις γραμμές και τις μετρήσεις που σημειώθηκαν κατά τις δοκιμές

Παράρτημα 6 —
Διαδικασία δοκιμής για τον έλεγχο της διάχυσης ενέργειας

Παράρτημα 7 —
Προσδιορισμός της διάστασης «A» των κενών των προσκέφαλων

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1.1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις διατάξεις υποστήριξης της κεφαλής που αντιστοιχούν σε έναν από τους τύπους που περιγράφονται στο σημείο 2.2 παρακάτω ([1]).

1.1.1. Δεν εφαρμόζεται στις διατάξεις υποστήριξης της κεφαλής οι οποίες προσαρμόζονται σε πτυσσόμενα καθίσματα και καθίσματα στραμμένα προς τις πλευρές ή προς τα πίσω.

1.1.2. Εφαρμόζεται επίσης στα ερεισίνωτα καθαυτά, όταν είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να λειτουργούν επίσης ως προσκέφαλα, όπως ορίζεται στο σημείο 2.2 παρακάτω.

2. ΟΡΙΣΜΟΙ

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

2.1. «τύπος οχήματος»: μια κατηγορία μηχανοκίνητων οχημάτων τα οποία δεν παρουσιάζουν μεταξύ τους ουσιαστικές διαφορές όσον αφορά:

2.1.1. τις γραμμές και τις εσωτερικές διαστάσεις του αμαξώματος που σχηματίζει τον θάλαμο επιβατών,

2.1.2. τον τύπο και τις διαστάσεις των καθισμάτων,

2.1.3. τον τύπο και τις διαστάσεις της στερέωσης του προσκέφαλου και των συναφών μερών της δομής του οχήματος στην περίπτωση που το προσκέφαλο είναι απευθείας αγκυρωμένο στη δομή του οχήματος·

2.2. «προσκέφαλο»: μια διάταξη της οποίας σκοπός είναι να περιορίζει την προς τα πίσω μετατόπιση της κεφαλής ενός ενήλικου επιβάτη, σε σχέση με τον κορμό του, κατά τρόπο ώστε να ελαττώνει, σε περίπτωση ατυχήματος, τον κίνδυνο τραυματισμών στο αυχενικό τμήμα της σπονδυλικής στήλης του επιβάτη·

2.2.1. «ενσωματωμένο προσκέφαλο»: ένα προσκέφαλο που σχηματίζεται από το άνω μέρος του ερεισίνωτου. Τα προσκέφαλα που αντιστοιχούν στους ορισμούς των σημείων 2.2.2 και 2.2.3 παρακάτω, τα οποία όμως δεν μπορούν να αποσπαστούν από το κάθισμα ή από τη δομή του οχήματος παρά μόνο με τη βοήθεια εργαλείων ή αφού αφαιρεθεί εν μέρει ή εντελώς η ταπετσαρία του καθίσματος αντιστοιχούν σε αυτόν τον ορισμό·

2.2.2. «αποσπώμενο προσκέφαλο»: ένα προσκέφαλο που αποτελείται από ένα δομικό στοιχείο το οποίο μπορεί να αποσπαστεί από το κάθισμα και είναι σχεδιασμένο για εισαγωγή και θετική συγκράτηση στη δομή του ερεισίνωτου·

2.2.3. «χωριστό προσκέφαλο»: ένα προσκέφαλο που αποτελείται από ένα δομικό στοιχείο χωριστό από το κάθισμα, σχεδιασμένο για εισαγωγή και/ή θετική συγκράτηση στη δομή του οχήματος·

2.3. «τύπος καθίσματος»: μια κατηγορία καθισμάτων τα οποία δεν παρουσιάζουν διαφορές μεταξύ τους όσον αφορά τις διαστάσεις τους, το σκελετό τους ή την επενδυτική πλήρωσή τους αν και μπορούν να διαφέρουν ως προς το τελείωμα και το χρώμα·

2.4. «τύπος προσκέφαλου»: μια κατηγορία προσκέφαλων τα οποία δεν παρουσιάζουν διαφορές μεταξύ τους όσον αφορά τις διαστάσεις τους, τον σκελετό τους ή την επενδυτική πλήρωσή τους αν και μπορούν να διαφέρουν ως προς το τελείωμα, το χρώμα και το κάλυμμα·

2.5. «σημείο αναφοράς» του καθίσματος («σημείο H») (βλέπε παράρτημα 3 του παρόντος κανονισμού): το ίχνος του νοερού άξονα περιστροφής μεταξύ του ποδιού και του κορμού ανθρώπινου σώματος, που αναπαρίσταται από ανδρείκελο, στο κατακόρυφο, διάμηκες ως προς τη θέση, επίπεδο·

([1]) Τα προσκέφαλα που τηρούν τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 17 δεν απαιτείται να τηρούν τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Οι θέσεις οχημάτων της κατηγορίας M_2 με μέγιστη μάζα άνω των 3 500 kg και οχημάτων της κατηγορίας M_3 που έχουν λάβει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 80 δεν απαιτείται να τηρούν τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2.6. «γραμμή αναφοράς»: μια ευθεία γραμμή η οποία, είτε σε ανδρείκελο δοκιμής που έχει τη μάζα και τις διαστάσεις ενός ενήλικου άνδρα του πεντηκοστού εκατοστημορίου είτε σε ανδρείκελο δοκιμής που έχει ταυτόσημα χαρακτηριστικά, διέρχεται από το σημείο άρθρωσης του κάτω άκρου με τη λεκάνη και από το σημείο άρθρωσης του αυχένα με τον θώρακα. Στο ανδρείκελο που παρουσιάζεται στο παράρτημα 3 του παρόντος κανονισμού, για τον καθορισμό του σημείου Η του καθίσματος, η γραμμή αναφοράς είναι η γραμμή που εμφανίζεται στο σχήμα 1 του προσαρτήματος του ίδιου παραρτήματος·

2.7. «γραμμή κεφαλής»: μια ευθεία γραμμή που διέρχεται από το κέντρο βάρους της κεφαλής και από την άρθρωση του αυχένα με το θώρακα. Στη θέση ανάπαυσης της κεφαλής, η γραμμή αυτή κείται στην προέκταση της γραμμής αναφοράς·

2.8. «πτυσσόμενο κάθισμα»: ένα βοηθητικό κάθισμα προοριζόμενο για περιστασιακή χρήση και το οποίο κανονικά βρίσκεται σε σύμπτυξη·

2.9. «σύστημα ρύθμισης»: ο μηχανισμός που επιτρέπει τη ρύθμιση του καθίσματος ή των τμημάτων του σύμφωνα με τη μορφολογία του καθήμενου επιβαίνοντος.

Αυτός ο μηχανισμός ρύθμισης δύναται να επιτρέπει ιδίως:

2.9.1. διαμήκη μετατόπιση,

2.9.2. μετατόπιση καθ' ύψος,

2.9.3. γωνιακή μετατόπιση·

2.10. «σύστημα μετατόπισης», ένας μηχανισμός που επιτρέπει μετατόπιση ή περιστροφή του καθίσματος ή ενός των τμημάτων του, χωρίς σταθερή ενδιάμεση θέση, για να διευκολύνει την πρόσβαση των επιβατών στον χώρο πίσω από το εν λόγω κάθισμα.

3. ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

3.1. Η αίτηση για χορήγηση έγκρισης υποβάλλεται από τον κάτοχο της εμπορικής ονομασίας ή του σήματος ή από τον δεόντως εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

3.2. Η αίτηση συνοδεύεται από τα έγγραφα που αναφέρονται παρακάτω εις τριπλούν:

3.2.1. λεπτομερής περιγραφή του προσκέφαλου, στην οποία προσδιορίζονται ειδικότερα η φύση του υλικού ή των υλικών πλήρωσης και, κατά περίπτωση, η θέση και οι προδιαγραφές των ιμάντων και εξαρτημάτων αγκύρωσης για τον τύπο ή τους τύπους καθισμάτων για τους οποίους ζητείται έγκριση του προσκέφαλου.

3.2.2. Στην περίπτωση του «αποσπώμενου» προσκέφαλου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.2):

3.2.2.1. λεπτομερής περιγραφή του τύπου ή των τύπων καθισμάτων για τους οποίους ζητείται έγκριση του προσκέφαλου,

3.2.2.2. τα στοιχεία που προσδιορίζουν τον τύπο ή τους τύπους οχημάτων στους οποίους πρόκειται να τοποθετηθούν τα καθίσματα που αναφέρονται στο σημείο 3.2.2.1 παραπάνω.

3.2.3. Στην περίπτωση του «χωριστού» προσκέφαλου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.3):

3.2.3.1. λεπτομερής περιγραφή του δομικού τμήματος στο οποίο θα τοποθετηθεί το προσκέφαλο,

3.2.3.2. τα στοιχεία που προσδιορίζουν τον τύπο οχήματος στον οποίο πρόκειται να τοποθετηθούν τα προσκέφαλα,

3.2.3.3. διαστασιολογημένα σχέδια των χαρακτηριστικών τμημάτων της δομής και του προσκέφαλου, τα οποία πρέπει να εμφανίζουν τη θέση στην οποία θα μπει ο αριθμός έγκρισης σε σχέση με τον κύκλο του σήματος έγκρισης,

3.2.4. διαστασιολογημένα σχέδια των χαρακτηριστικών τμημάτων του καθίσματος και του προσκέφαλου. Τα σχέδια πρέπει να εμφανίζουν τη θέση στην οποία θα μπει ο αριθμός έγκρισης σε σχέση με τον κύκλο του σήματος έγκρισης.

3.3. Τα κατωτέρω στοιχεία υποβάλλονται στην τεχνική υπηρεσία που αναλαμβάνει τη διεξαγωγή δοκιμών έγκρισης:

3.3.1. Εάν το προσκέφαλο είναι «ενσωματωμένου» τύπου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.1), τέσσερα πλήρη καθίσματα.

3.3.2. Εάν το προσκέφαλο είναι «αποσπώμενου» τύπου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.2):

3.3.2.1. δύο καθίσματα από κάθε τύπο στον οποίο θα τοποθετηθεί προσκέφαλο,

3.3.2.2. 4 + 2N προσκέφαλα, όπου N ο αριθμός των τύπων καθίσματος στους οποίους πρόκειται να τοποθετηθεί το προσκέφαλο.

3.3.3. Εάν το προσκέφαλο είναι «χωριστού» τύπου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.3), τρία προσκέφαλα και το αντίστοιχο τμήμα της δομής του οχήματος ή ένα πλήρες όχημα.

3.4. Η τεχνική υπηρεσία που είναι αρμόδια για τη διενέργεια των δοκιμών έγκρισης μπορεί να ζητήσει:

3.4.1. να της δοθούν συγκεκριμένα εξαρτήματα ή συγκεκριμένα δείγματα των χρησιμοποιούμενων υλικών και/ή

3.4.2. να της παρουσιαστούν οχήματα του τύπου ή των τύπων που αναφέρονται στο σημείο 3.2.2.2 παραπάνω.

4. ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

4.1. Οι διατάξεις που υποβάλλονται προς έγκριση:

4.1.1. φέρουν ευδιάκριτα και ανεξίτηλα το εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα του αιτούντος·

4.1.2. προβλέπουν, στη θέση που υποδεικνύεται στα σχέδια που αναφέρονται στα σημεία 3.2.3.3 ή 3.2.4 παραπάνω, επαρκή χώρο για το σήμα έγκρισης.

4.2. Στις περιπτώσεις που το προσκέφαλο είναι «ενσωματωμένου» ή «αποσπώμενου» τύπου (βλέπε ορισμούς στα σημεία 2.2.1 και 2.2.2) τα σήματα που αναφέρονται στα σημεία 4.1.1 και 4.1.2 παραπάνω μπορούν να αναπαράγονται σε ετικέτες οι οποίες τοποθετούνται στη θέση που υποδεικνύεται στα σχέδια που αναφέρονται στο σημείο 3.2.4 παραπάνω.

5. ΕΓΚΡΙΣΗ

5.1. Αν ο τύπος του προσκέφαλου που υποβάλλεται για έγκριση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό πληροί τις προδιαγραφές των σημείων 6 και 7 παρακάτω, χορηγείται έγκριση για τον συγκεκριμένο τύπο προσκέφαλου.

5.2. Για κάθε τύπο που εγκρίνεται χορηγείται αριθμός έγκρισης. Τα δύο πρώτα ψηφία του (προς το παρόν το 03 αντιστοιχεί στη σειρά 03 των τροπολογιών που τέθηκαν σε ισχύ στις 20 Νοεμβρίου 1989) υποδηλώνουν τη σειρά των τροπολογιών που εισάγουν τις πλέον πρόσφατες σημαντικές τεχνικές τροπολογίες του κανονισμού κατά τον χρόνο έκδοσης της έγκρισης. Το ίδιο συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να χορηγήσει τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο προσκέφαλου.

5.3. Η ένδειξη της έγκρισης, της επέκτασής της ή της απόρριψης ενός τύπου προσκέφαλου, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, κοινοποιείται στα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του 1958 τα οποία εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό, μέσω δελτίου του οποίου υπόδειγμα παρατίθεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.

5.4. Σε κάθε προσκέφαλο που ορίζεται στα σημεία 2.2.1, 2.2.2 και 2.2.3 το οποίο έχει εγκριθεί βάσει του παρόντος κανονισμού είτε είναι ενσωματωμένο σε κάθισμα είτε δεν είναι τοποθετείται διεθνές σήμα έγκρισης το οποίο αποτελείται:

5.4.1. από κύκλο ο οποίος περικλείει το γράμμα «E», ακολουθούμενο από τον διακριτικό αριθμό της χώρας η οποία χορήγησε την έγκριση· ([2])

5.4.2. από τον αριθμό έγκρισης· και,

([2]) Οι διακριτικοί αριθμοί των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας του 1958 παρατίθενται στο παράρτημα 3 του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3.), έγγραφο ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 6 - http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

5.4.3. στην περίπτωση του ενσωματωμένου στο ερεισίνωτο προσκέφαλου, από τον αριθμό του παρόντος κανονισμού ακολουθούμενο από το στοιχείο «R» και από μια παύλα, που τίθενται μπροστά από τον αριθμό έγκρισης.

5.5. Το σήμα έγκρισης τοποθετείται στον χώρο που αναφέρεται στο σημείο 4.1.2 παραπάνω.

5.6. Το σήμα έγκρισης είναι ευανάγνωστο και ανεξίτηλο.

5.7. Στο παράρτημα 2 του παρόντος κανονισμού δίνονται παραδείγματα του τρόπου διάταξης των σημάτων έγκρισης.

6. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

6.1. Η παρουσία του προσκέφαλου δεν πρέπει να συνιστά πρόσθετη αιτία κινδύνου για τους επιβαίνοντες του οχήματος. Συγκεκριμένα, το προσκέφαλο δεν πρέπει σε καμία θέση χρήσης να παρουσιάζει επικίνδυνα τραχέα μέρη ή οξείες ακμές που είναι πιθανό να αυξήσουν τον κίνδυνο ή τη σοβαρότητα του τραυματισμού για τους επιβαίνοντες. Τμήματα του προσκέφαλου που βρίσκονται μέσα στην περιοχή πρόσκρουσης, η οποία ορίζεται παρακάτω, πρέπει να είναι ικανά να διαχέουν την ενέργεια με τον τρόπο που προσδιορίζεται στο παράρτημα 6 του παρόντος κανονισμού.

6.1.1. Η περιοχή πρόσκρουσης περιορίζεται πλευρικά από δύο κατακόρυφα διαμήκη επίπεδα που απέχουν 70 mm εκατέρωθεν του επιπέδου συμμετρίας του καθίσματος που εξετάζεται.

6.1.2. Η περιοχή πρόσκρουσης περιορίζεται καθ' ύψος στο τμήμα του προσκέφαλου που βρίσκεται επάνω από το κάθετο στη γραμμή αναφοράς R επίπεδο, το οποίο απέχει 635 mm από το σημείο H.

6.1.3. Κατά παρέκκλιση των παραπάνω διατάξεων, οι απαιτήσεις που αφορούν την απορρόφηση ενέργειας δεν ισχύουν για την οπίσθια όψη των προσκέφαλων των καθισμάτων πίσω από τα οποία δεν υπάρχουν άλλα καθίσματα.

6.2. Τα μέρη της εμπρόσθιας και της οπίσθιας όψης του προσκέφαλου, εκτός εκείνων της οπίσθιας όψης των προσκέφαλων που προορίζονται να τοποθετηθούν σε καθίσματα πίσω από τα οποία δεν υπάρχουν άλλες θέσεις καθημένων, τα οποία βρίσκονται εκτός των διαμήκων κατακόρυφων επιπέδων που ορίζονται παραπάνω, πρέπει να έχουν μαλακή επένδυση έτσι ώστε να αποφεύγεται η άμεση επαφή της κεφαλής με τα στοιχεία του σκελετού, τα οποία πρέπει, στις περιοχές εκείνες που μπορούν να έρθουν σε επαφή με σφαίρα διαμέτρου 165 mm, να έχουν ακτίνα καμπυλότητας τουλάχιστον 5 mm.

Εναλλακτικά, τα προαναφερόμενα στοιχεία του σκελετού μπορούν να κριθούν ικανοποιητικά εάν υποβληθούν με επιτυχία στη δοκιμή απορρόφησης της ενέργειας που περιγράφεται στο παράρτημα 6 του παρόντος κανονισμού. Εάν τα προαναφερόμενα μέρη των προσκέφαλων και των υποστηριγμάτων τους είναι καλυμμένα με ένα υλικό σκληρότητας κάτω των 50 Shore (A), οι απαιτήσεις του παρόντος σημείου, εκτός εκείνων οι οποίες αναφέρονται στην απορρόφηση της ενέργειας, όπως ορίζεται στο παράρτημα 6 του παρόντος κανονισμού, ισχύουν μόνο για τα άκαμπτα μέρη.

6.3. Το προσκέφαλο πρέπει να στερεώνεται στο κάθισμα ή, κατά περίπτωση, στη δομή του οχήματος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην προεξέχουν άκαμπτα και επικίνδυνα μέρη από την επενδυτική πλήρωση του προσκέφαλου ή από την αγκύρωσή του ή από το ερεισίνωτο ως αποτέλεσμα της πίεσης που ασκείται από την ψευδοκεφαλή κατά τη διάρκεια της δοκιμής.

6.4. Το ύψος του προσκέφαλου, το οποίο μετριέται όπως ορίζεται στο σημείο 7.2 παρακάτω, τηρεί τις ακόλουθες προδιαγραφές:

6.4.1. Το ύψος των προσκέφαλων μετριέται όπως περιγράφεται στο σημείο 7.2. παρακάτω.

6.4.2. Για τα προσκέφαλα που δεν ρυθμίζονται καθ' ύψος, το ύψος πρέπει να μην είναι μικρότερο από 800 mm στα μπροστινά καθίσματα και από 750 mm στα υπόλοιπα καθίσματα.

6.4.3. Για τα προσκέφαλα που ρυθμίζονται καθ' ύψος:

6.4.3.1. το ύψος πρέπει να μην είναι μικρότερο από 800 mm στα μπροστινά καθίσματα και από 750 mm στα υπόλοιπα καθίσματα· η τιμή αυτή λαμβάνεται σε μια θέση μεταξύ της υψηλότερης και της χαμηλότερης θέσης στην οποία είναι δυνατόν να ρυθμιστεί·

6.4.3.2. δεν πρέπει να υπάρχει «θέση χρήσης» σε ύψος μικρότερο από 750 mm·

6.4.3.3. στην περίπτωση καθισμάτων που δεν είναι μπροστινά καθίσματα, τα προσκέφαλα επιτρέπεται να μπορούν να μετακινηθούν σε θέση που θα έχει ύψος μικρότερο από 750 mm, με την προϋπόθεση ότι ο επιβάτης μπορεί να αναγνωρίσει σαφώς ότι μια τέτοια θέση δεν περιλαμβάνεται στις θέσεις χρήσης του προσκέφαλου·

6.4.3.4. στην περίπτωση των μπροστινών καθισμάτων, τα προσκέφαλα επιτρέπεται να μπορούν να μετακινηθούν αυτομάτως, όταν το κάθισμα είναι κενό, σε θέση που έχει ύψος μικρότερο από 750 mm, με την προϋπόθεση ότι επιστρέφουν αυτομάτως στη θέση χρήσης όταν κάθεται κάποιος στο κάθισμα.

6.4.4. Οι διαστάσεις που αναφέρονται στα σημεία 6.4.2 και 6.4.3.1 παραπάνω μπορούν να είναι μικρότερες από 800 mm στην περίπτωση των μπροστινών καθισμάτων και 750 mm στην περίπτωση των υπόλοιπων καθισμάτων για να αφήνουν αρκετό κενό μεταξύ του προσκέφαλου και της εσωτερικής επιφάνειας της οροφής, των παραθύρων ή οποιουδήποτε μέρους της δομής του οχήματος· ωστόσο, το κενό δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 mm. Αν τα καθίσματα είναι εφοδιασμένα με συστήματα μετατόπισης και/ή ρύθμισης, αυτό ισχύει για όλες τις θέσεις του καθίσματος. Επιπλέον, κατά παρέκκλιση του σημείου 6.4.3.2 παραπάνω, δεν πρέπει να υπάρχει «θέση χρήσης» σε ύψος μικρότερο από 700 mm.

6.4.5. Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων σχετικά με το ύψος που αναφέρονται στα σημεία 6.4.2 και 6.4.3.1 παραπάνω, το ύψος των προσκέφαλων που έχουν μελετηθεί για να τοποθετηθούν σε κεντρικά καθίσματα πίσω ή θέσεις καθημένων πίσω δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 700 mm.

6.5. Το ύψος της διάταξης στην οποία ακουμπά η κεφαλή, το οποίο μετριέται όπως περιγράφεται στο σημείο 7.2 παρακάτω, πρέπει να μην είναι μικρότερο από 100 mm, αν πρόκειται για προσκέφαλο ρυθμιζόμενο καθ' ύψος.

6.6. Πρέπει να μην υπάρχει κενό μεγαλύτερο από 60 mm μεταξύ του ερεισίνωτου και του προσκέφαλου στην περίπτωση διάταξης που δεν ρυθμίζεται καθ' ύψος.

6.6.1. Αν το προσκέφαλο ρυθμίζεται καθ' ύψος πρέπει, στη χαμηλότερη θέση του, να μην απέχει περισσότερο από 25 mm από το άνω μέρος του ερεισίνωτου.

6.6.2. Όταν πρόκειται για προσκέφαλο που δεν ρυθμίζεται καθ' ύψος, η περιοχή που πρέπει να εξετάζεται ορίζεται ως εξής:

6.6.2.1. επάνω από ένα επίπεδο κάθετο στη γραμμή αναφοράς που απέχει 540 mm από το σημείο R και

6.6.2.2. μεταξύ δύο κατακόρυφων διαμήκων επιπέδων που διέρχονται σε απόσταση 85 mm εκατέρωθεν της γραμμής αναφοράς.

Στην περιοχή αυτή, επιτρέπονται ένα ή περισσότερα κενά τα οποία, ασχέτως του σχήματός τους, μπορούν να εμφανίζουν απόσταση a, η οποία μετριέται όπως περιγράφεται στο σημείο 7.5 παρακάτω, μεγαλύτερη από 60 mm, με την προϋπόθεση ότι, μετά από τη συμπληρωματική δοκιμή σύμφωνα με το σημείο 7.4.3.4, εξακολουθούν να πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 7.4.3.6.

6.6.3. Όταν τα προσκέφαλα είναι ρυθμιζόμενα καθ' ύψος, επιτρέπονται ένα ή περισσότερα κενά τα οποία, ασχέτως του σχήματός τους, μπορούν να εμφανίζουν απόσταση a, η οποία μετριέται όπως περιγράφεται στο σημείο 7.5 παρακάτω, μεγαλύτερη από 60 mm στο μέρος της διάταξης που χρησιμεύει ως προσκέφαλο, με την προϋπόθεση ότι, μετά από τη συμπληρωματική δοκιμή σύμφωνα με το σημείο 7.4.3.4, εξακολουθούν να πληρούνται οι απαιτήσεις του σημείου 7.4.3.6.

6.7. Το πλάτος του προσκέφαλου πρέπει να είναι τόσο ώστε να στηρίζεται κατάλληλα το κεφάλι ενός ατόμου που κάθεται κανονικά. Στο επίπεδο μέτρησης του πλάτους που ορίζεται στο σημείο 7.3 παρακάτω, το προσκέφαλο καλύπτει περιοχή που εκτείνεται τουλάχιστον 85 mm εκατέρωθεν του επιπέδου συμμετρίας του καθίσματος για το οποίο προορίζεται το προσκέφαλο, απόσταση η οποία μετριέται όπως ορίζεται στο σημείο 7.3.

6.8. Το προσκέφαλο και η αγκύρωσή του πρέπει να είναι έτσι ώστε η μέγιστη προς τα πίσω μετατόπιση της κεφαλής που επιτρέπει το προσκέφαλο και η οποία μετριέται σύμφωνα με τη στατική διαδικασία που ορίζεται στο σημείο 7.4 παρακάτω να είναι μικρότερη από 102 mm.

6.9. Το προσκέφαλο και η αγκύρωσή του πρέπει να έχουν αρκετή αντοχή ώστε να μπορούν να κρατήσουν χωρίς πρόβλημα το φορτίο που ορίζεται στο σημείο 7.4.3.7 παρακάτω.

6.10. Εάν το προσκέφαλο είναι ρυθμιζόμενο, δεν πρέπει να μπορεί να υπερβαίνει το μέγιστο ύψος που ορίζεται για χρήση χωρίς την εκούσια ενέργεια του χρήστη, πέρα από την ενέργεια της ρύθμισης.

7. ΔΟΚΙΜΕΣ

7.1. Προσδιορισμός του σημείου αναφοράς (σημείο H) του καθίσματος στο οποίο είναι ενσωματωμένο το προσκέφαλο

Το σημείο H προσδιορίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 3 του παρόντος κανονισμού.

7.2. Προσδιορισμός του ύψους του προσκέφαλου

7.2.1. Όλες οι γραμμές σημειώνονται στο επίπεδο συμμετρίας του εξεταζόμενου καθίσματος και η τομή του επιπέδου αυτού με το κάθισμα προσδιορίζει το περίγραμμα του προσκέφαλου και του ερεισίνωτου (βλέπε σχήμα 1 του παραρτήματος 4 του παρόντος κανονισμού).

7.2.2. Το ανδρείκελο που αντιστοιχεί σε ενήλικο άνδρα του πεντηκοστού εκατοστημορίου ή το ανδρείκελο που παρουσιάζεται στο παράρτημα 3 του παρόντος κανονισμού τοποθετείται σε φυσιολογική θέση στο κάθισμα. Το ερεισίνωτο, εάν η κλίση του είναι ρυθμιζόμενη, ασφαλίζεται σε μια θέση που αντιστοιχεί σε κλίση προς τα πίσω, ως προς την κατακόρυφο της γραμμής αναφοράς του κορμού του ανδρεικέλου, όσο το δυνατό πλησιέστερα στις 25°.

7.2.3. Η προβολή της γραμμής αναφοράς του ανδρεικέλου που παρουσιάζεται στο παράρτημα 3 σημειώνεται, όσον αφορά το εξεταζόμενο κάθισμα, στο επίπεδο που ορίζεται στο σημείο 7.2.1. Η εφαπτομένη S της κορυφής του προσκέφαλου σημειώνεται κάθετη προς τη γραμμή αναφοράς.

7.2.4. Η απόσταση h από το σημείο H ως την εφαπτομένη S είναι το ύψος που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των απαιτήσεων του σημείου 6.4.

7.3. Προσδιορισμός του πλάτους του προσκέφαλου (βλέπε σχήμα 2 του παραρτήματος 4 του παρόντος κανονισμού).

7.3.1. Το επίπεδο S_1, κάθετο στη γραμμή αναφοράς και σε απόσταση 65 mm κάτω από την εφαπτομένη S που ορίζεται στο σημείο 7.2.3, προσδιορίζει ένα τμήμα του προσκέφαλου που ορίζεται από το περίγραμμα C. Η κατεύθυνση των ευθειών που εφάπτονται στο C και αντιπροσωπεύουν την τομή των κάθετων επιπέδων (P και P'), τα οποία είναι παράλληλα προς το επίπεδο συμμετρίας του εξεταζόμενου καθίσματος, με το επίπεδο S_1 σημειώνεται στο επίπεδο S_1.

7.3.2. Το πλάτος του προσκέφαλου που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των απαιτήσεων του σημείου 6.7 είναι η απόσταση L που χωρίζει τα ίχνη των επιπέδων P και P' στο επίπεδο S_1.

7.3.3. Το πλάτος του προσκέφαλου προσδιορίζεται επίσης, αν είναι απαραίτητο, σε απόσταση 635 mm πάνω από το σημείο αναφοράς του καθίσματος, απόσταση η οποία μετριέται κατά μήκος της γραμμής αναφοράς.

7.4. Προσδιορισμός της αποτελεσματικότητας της διάταξης

7.4.1. Η αποτελεσματικότητα του προσκέφαλου ελέγχεται με τη στατική δοκιμή που περιγράφεται στη συνέχεια.

7.4.2. Προετοιμασία για τη δοκιμή

7.4.2.1. Εάν το προσκέφαλο είναι ρυθμιζόμενο, ρυθμίζεται στην υψηλότερη θέση.

7.4.2.2. Στην περίπτωση πάγκου καθισμάτων, όπου μέρος ή το σύνολο του σκελετού υποστήριξης (περιλαμβανομένου του σκελετού υποστήριξης των προσκέφαλων) είναι κοινό για περισσότερες από μία θέσεις καθημένων, η δοκιμή διεξάγεται ταυτόχρονα για όλες αυτές τις θέσεις καθημένων.

7.4.2.3. Εάν το κάθισμα ή το ερεισίνωτο είναι ρυθμιζόμενο σε σχέση με ένα προσκέφαλο αγκυρωμένο στη δομή του οχήματος, τοποθετείται στη θέση που θεωρείται πλέον δυσμενής από την τεχνική υπηρεσία.

7.4.3. Δοκιμές

7.4.3.1. Όλες οι γραμμές σημειώνονται στο κατακόρυφο επίπεδο συμμετρίας του εξεταζόμενου καθίσματος (βλέπε παράρτημα 5 του παρόντος κανονισμού).

7.4.3.2. Στο επίπεδο που αναφέρεται στο σημείο 7.4.3.1 σημειώνεται προβολή της γραμμής αναφοράς R.

7.4.3.3. Η μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς R_1 προσδιορίζεται αν εφαρμοστεί στο μέρος εκείνο του ανδρεικέλου που προσομοιώνει την πλάτη, και το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα 3 του παρόντος κανονισμού, μια αρχική δύναμη που παράγει ροπή 37,3 daNm προς τα πίσω, γύρω από το σημείο H.

7.4.3.4. Με μια σφαιρική ψευδοκεφαλή διαμέτρου 165 mm εφαρμόζεται αρχική δύναμη που παράγει ροπή 37,3 daNm γύρω από το σημείο H, κάθετα προς τη μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς R_1 και σε απόσταση 65 mm κάτω από την κορυφή του προσκέφαλου, ενώ η γραμμή αναφοράς διατηρείται στη μετατοπισμένη θέση της R_1, όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του σημείου 7.4.3.3 παραπάνω.

7.4.3.4.1. Αν η ύπαρξη κενών δεν επιτρέπει την εφαρμογή της δύναμης που ορίζεται παραπάνω στην απόσταση των 65 mm από την κορυφή του προσκέφαλου, η απόσταση μπορεί να μειωθεί με τρόπο ώστε ο άξονας της δύναμης να διέρχεται από την κεντρική γραμμή του στοιχείου του σκελετού που είναι πλησιέστερο προς το κενό.

7.4.3.4.2. Στις περιπτώσεις που περιγράφονται στα σημεία 6.6.2. και 6.6.3 παραπάνω, η δοκιμή επαναλαμβάνεται, εφαρμόζοντας σε κάθε κενό, με μια σφαίρα διαμέτρου 165 mm, μια δύναμη η οποία:

διέρχεται από το κέντρο βάρους του μικρότερου τμήματος του κενού, ακολουθώντας εγκάρσια επίπεδα παράλληλα με τη γραμμή αναφοράς, και αναπαράγει ροπή 37,3 daNm γύρω από το σημείο R.

7.4.3.5. Προσδιορίζεται η εφαπτομένη Y της σφαιρικής ψευδοκεφαλής, η οποία είναι παράλληλη με τη μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς R_1.

7.4.3.6. Μετριέται η απόσταση X μεταξύ της εφαπτομένης Y και της μετατοπισμένης γραμμής αναφοράς R_1. Εάν η απόσταση X είναι μικρότερη των 102 mm, η απαίτηση του σημείου 6.8 θεωρείται ότι πληρούται.

7.4.3.7. Στις περιπτώσεις που η δύναμη που ορίζεται στο σημείο 7.4.3.4 εφαρμόζεται σε απόσταση 65 mm ή μικρότερη κάτω από την κορυφή του προσκέφαλου, και μόνο σε αυτές τις περιπτώσεις, αυξάνεται σε 89 daNm, εκτός εάν η ρήξη του καθίσματος ή του ερεισίνωτου επέλθει νωρίτερα.

7.5. Προσδιορισμός της απόστασης a των κενών του προσκέφαλου (βλέπε παράρτημα 7 του παρόντος κανονισμού)

7.5.1. Η απόσταση a προσδιορίζεται για κάθε κενό και σε σχέση με την πρόσθια όψη του προσκέφαλου, με μια σφαίρα διαμέτρου 165 mm·

7.5.2. Η σφαίρα τίθεται σε επαφή με το κενό σε ένα σημείο της περιοχής του κενού που επιτρέπει τη μέγιστη διείσδυση της σφαίρας, λαμβανομένου υπόψη ότι δεν εφαρμόζεται φορτίο·

7.5.3. Η απόσταση μεταξύ των δύο σημείων επαφής της σφαίρας με το κενό θα αποτελεί την απόσταση a που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την αξιολόγηση των διατάξεων στο πλαίσιο των σημείων 6.6.2 και 6.6.3.

8. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

8.1. Κάθε προσκέφαλο ή κάθισμα που φέρει σήμα έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα 2 πρέπει να συμφωνεί με τον εγκεκριμένο τύπο προσκέφαλου και να πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα σημεία 6 και 7 παραπάνω.

8.2. Με σκοπό την επαλήθευση της συμμόρφωσης, όπως προαναφέρεται, διενεργείται ικανός αριθμός τυχαίων ελέγχων σε προσκέφαλα μαζικής παραγωγής.

8.3. Στις δοκιμές αυτές χρησιμοποιούνται προσκέφαλα που προσφέρονται ή πρόκειται να προσφερθούν για πώληση.

8.4. Τα προσκέφαλα που επιλέγονται για την επαλήθευση της συμμόρφωσης με έναν εγκεκριμένο τύπο υποβάλλονται στη δοκιμή που περιγράφεται στο σημείο 7 του παρόντος κανονισμού.

9. ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

9.1. Εγκεκριμένα προσκέφαλα

Η έγκριση που χορηγείται για έναν τύπο προσκέφαλου βάσει του παρόντος κανονισμού μπορεί να ανακληθεί εφόσον τα προσκέφαλα που φέρουν τα στοιχεία τα οποία αναφέρονται στο σημείο 5.4 παραπάνω αποτύχουν στους δειγματοληπτικούς ελέγχους ή εφόσον δεν συμφωνούν με τον εγκεκριμένο τύπο.

9.2. Εάν κάποιο συμβαλλόμενο μέρος στη συμφωνία, το οποίο εφαρμόζει τον παρόντα κανονισμό, ανακαλέσει έγκριση που έχει χορηγήσει κατά το παρελθόν, πρέπει να ενημερώσει αμέσως τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη που εφαρμόζουν τον εν λόγω κανονισμό μέσω δελτίου κοινοποίησης, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.

10. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

10.1. Κάθε τροποποίηση του τύπου προσκέφαλου κοινοποιείται στην αρχή έγκρισης τύπου που ενέκρινε τον τύπο προσκέφαλου. Η αρχή δύναται στη συνέχεια:

10.1.1. είτε να αποφασίσει ότι οι τροποποιήσεις που επήλθαν δεν είναι πιθανό να έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις και ότι σε κάθε περίπτωση το προσκέφαλο εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις· είτε

10.1.2. να απαιτήσει μια επιπλέον έκθεση δοκιμής από την τεχνική υπηρεσία που είναι αρμόδια για τη διεξαγωγή των δοκιμών.

10.2. Η επικύρωση ή η απόρριψη της έγκρισης, στην οποία αναφέρονται οι μετατροπές, κοινοποιείται στα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας που εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο σημείο 5.3 παραπάνω.

10.3. Η αρμόδια αρχή η οποία έχει χορηγήσει επέκταση της έγκρισης δίνει αύξοντα αριθμό σε κάθε επέκταση της έγκρισης και ενημερώνει σχετικά τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του 1958 που εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό με τη διαβίβαση ενός δελτίου κοινοποίησης σύμφωνα με το υπόδειγμα που αναφέρεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.

11. ΟΔΗΓΙΕΣ

Ο κατασκευαστής παραδίδει, με κάθε μοντέλο που συμφωνεί με έναν εγκεκριμένο τύπο προσκέφαλου, ένα σημείωμα στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία των τύπων και των χαρακτηριστικών των καθισμάτων για τα οποία έχει λάβει έγκριση το προσκέφαλο. Όταν το προσκέφαλο είναι ρυθμιζόμενο, ο τρόπος ασφάλισης σε μια θέση και/ή απασφάλισης πρέπει να αναφέρεται σαφώς στο προαναφερόμενο σημείωμα.

12. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Εάν ο κάτοχος έγκρισης διακόψει οριστικά την παραγωγή προσκέφαλων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ενημερώνει την αρχή η οποία χορήγησε την έγκριση. Μόλις λάβει τη σχετική κοινοποίηση, η αρχή ενημερώνει τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του 1958 που εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό με τη διαβίβαση δελτίου κοινοποίησης, σύμφωνα με το υπόδειγμα στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού.

13. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

13.1. Από την επίσημη ημερομηνία έναρξης ισχύος της σειράς τροποποιήσεων 04, κανένα συμβαλλόμενο μέρος που εφαρμόζει τον παρόντα κανονισμό δεν αρνείται τη χορήγηση εγκρίσεων ΟΕΕ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως τροποποιήθηκε με τη σειρά τροποποιήσεων 04.

13.2. 24 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σειράς τροποποιήσεων 04, τα συμβαλλόμενα μέρη που εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό χορηγούν έγκριση ΟΕΕ μόνον εφόσον ο προς έγκριση τύπος οχήματος συμβαδίζει με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, όπως τροποποιήθηκε με τη σειρά τροποποιήσεων 04.

13.3. 48 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σειράς τροποποιήσεων 04, οι ισχύουσες εγκρίσεις βάσει του παρόντος κανονισμού παύουν να είναι έγκυρες, εκτός αν πρόκειται για τύπους οχημάτων που συμβαδίζουν με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού όπως τροποποιήθηκε με τη σειρά τροποποιήσεων 04.

14. ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΔΟΚΙΜΩΝ ΕΓΚΡΙΣΗΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ.

Τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του 1958 που εφαρμόζουν τον παρόντα κανονισμό οφείλουν να κοινοποιούν στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών τις ονομασίες και τις διευθύνσεις τόσο των τεχνικών υπηρεσιών οι οποίες είναι αρμόδιες για τη διεξαγωγή των δοκιμών έγκρισης όσο και των αρχών έγκρισης τύπου οι οποίες χορηγούν εγκρίσεις και στις οποίες πρέπει να αποστέλλονται τα έντυπα με τα οποία πιστοποιείται η έγκριση ή η επέκταση ή η απόρριψη ή η ανάκληση της έγκρισης που εκδίδεται σε άλλες χώρες. *Σημείωση*: Η τομή A-A φέρεται στο σημείο του κενού που επιτρέπει τη μέγιστη δυνατή εισχώρηση της σφαίρας εντός αυτού, χωρίς να ασκείται φορτίο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Κοινοποίηση

[μέγιστες διαστάσεις: A4 (210 × 297mm)]



Εκδόθηκε από: ονομασία διοικητικής αρχής:
.....
.....

αφορά (2): Χορήγηση έγκρισης

Παράταση έγκρισης

Απόρριψη έγκρισης

Ανάκληση έγκρισης

Οριστική διακοπή παραγωγής

τύπου προσκέφαλου ενσωματωμένου ή μη ενσωματωμένου σε κάθισμα βάσει του κανονισμού αριθ. 25

Αριθ. έγκρισης. ..... Αριθ. επέκτασης. .....

1. Εμπορική ονομασία ή εμπορικό σήμα .....
2. Όνομα κατασκευαστή .....
3. Εφόσον υπάρχει, όνομα και διεύθυνση του αντιπροσώπου του κατασκευαστή .....
4. Διεύθυνση: .....
5. Υποβλήθηκε προς έγκριση στις .....
6. Τεχνική υπηρεσία που διενεργεί τις δοκιμές .....
7. Σύντομη περιγραφή του προσκέφαλου (3) .....
8. Τύπος και χαρακτηριστικά των καθισμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένο ή προορίζεται να ενσωματωθεί το προσκέφαλο .....
9. Τύποι οχημάτων για τους οποίους προορίζονται τα καθίσματα για τα οποία έχει σχεδιαστεί το προσκέφαλο .....
10. Ημερομηνία της έκθεσης που εξέδωσε η τεχνική υπηρεσία .....
11. Αριθμός της έκθεσης που εξέδωσε η τεχνική υπηρεσία .....
12. Χορήγηση/επέκταση/απόρριψη/ανάκληση έγκρισης (2) .....
13. Τόπος .....

(1) Διακριτικός αριθμός της χώρας που χορήγησε/επέκτεινε/απέρριψε/ανακάλεσε την έγκριση (βλέπε διατάξεις σχετικά με την έγκριση στον κανονισμό).

(2) Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει.

(3) Για τα προσκέφαλα «ενσωματωμένου» ή «αποσπώμενου» τύπου (βλέπε ορισμούς στα σημεία 2.2.1 και 2.2.2 του παρόντος κανονισμού), η θέση αυτή δεν χρειάζεται να συμπληρωθεί εφόσον εισαχθούν στη θέση 8 όλα τα απαραίτητα χαρακτηριστικά και ιδιαίτερα στοιχεία.

14. Ημερομηνία .....

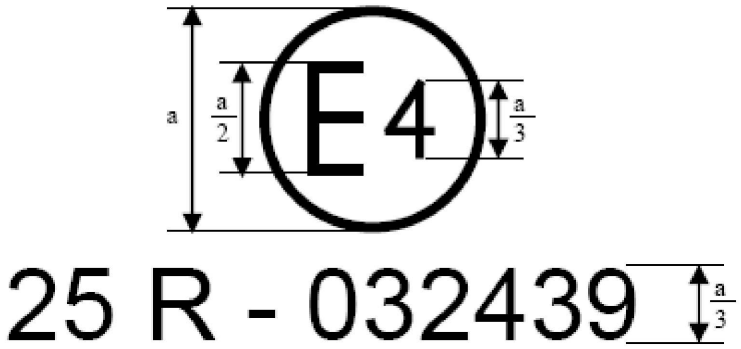
15. Υπογραφή .....

16. Στην παρούσα κοινοποίηση επισυνάπτεται ο κατάλογος των εγγράφων τα οποία κατατέθηκαν στην αρχή έγκρισης τύπου και διατίθενται κατόπιν αίτησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

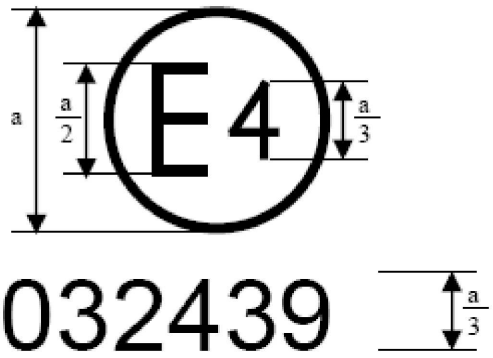
Διάταξη των σημάτων έγκρισης *

Σήμα έγκρισης για «ενσωματωμένο» ή «αποσπώμενο» τύπο προσκέφαλου (βλέπε ορισμούς στα σημεία 2.2.1 και 2.2.2 του παρόντος κανονισμού).



Όταν το παραπάνω σήμα έγκρισης τοποθετείται σε ένα ή περισσότερα προσκέφαλα «ενσωματωμένου» ή «αποσπώμενου» τύπου, σημαίνει ότι, βάσει του κανονισμού αριθ. 25, ο τύπος προσκέφαλου εγκρίθηκε στις Κάτω Χώρες (E4) με αριθμό έγκρισης 032439. Τα δύο πρώτα ψηφία του αριθμού έγκρισης υποδηλώνουν ότι η έγκριση χορηγήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 25, όπως τροποποιήθηκε με τη σειρά τροπολογιών 03.

Σήμα έγκρισης προσκέφαλου «χωριστού» τύπου (βλέπε ορισμό στο σημείο 2.2.3 του παρόντος κανονισμού).



Όταν το παραπάνω σήμα έγκρισης τοποθετείται σε ένα προσκέφαλο σημαίνει ότι το εν λόγω προσκέφαλο έχει εγκριθεί και ότι πρόκειται για «χωριστό» προσκέφαλο, που έχει εγκριθεί στις Κάτω Χώρες (E4) με αριθμό έγκρισης 032439. Τα δύο πρώτα ψηφία του αριθμού έγκρισης υποδηλώνουν ότι η έγκριση χορηγήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 25, όπως τροποποιήθηκε με τη σειρά τροπολογιών 03.

---

* Ο αριθμός έγκρισης διατάσσεται κοντά στον κύκλο, επάνω ή κάτω από το χαρακτήρα E ή δεξιά ή αριστερά από τον εν λόγω χαρακτήρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Διαδικασία για τον προσδιορισμό του σημείου «Η» και της πραγματικής γωνίας του κορμού για τις θέσεις καθημένων στα μηχανοκίνητα οχήματα [1]

---

[1] Η διαδικασία περιγράφεται στο παράρτημα 1 του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3) (έγγραφο ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).

Προσάρτημα 1 του Παραρτήματος 3

Περιγραφή της τρισδιάστατης μηχανής σημείου «H» (Μηχανή 3-D H) [1]

---

[1] Η μηχανή 3-D H περιγράφεται στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 1 του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3) (έγγραφο ECE/TRANS/WP.29/78/Αναθ.6).

Προσάρτημα 2 του Παραρτήματος 3

Τρισδιάστατο σύστημα αναφοράς [1]

---

[1] Όπως περιγράφεται στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος 1 του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3) (έγγραφο TRANS/WP.29/78/Αναθ.6).

Προσάρτημα 3 του Παραρτήματος 3

Δεδομένα αναφοράς για τις θέσεις καθημένων ([1])

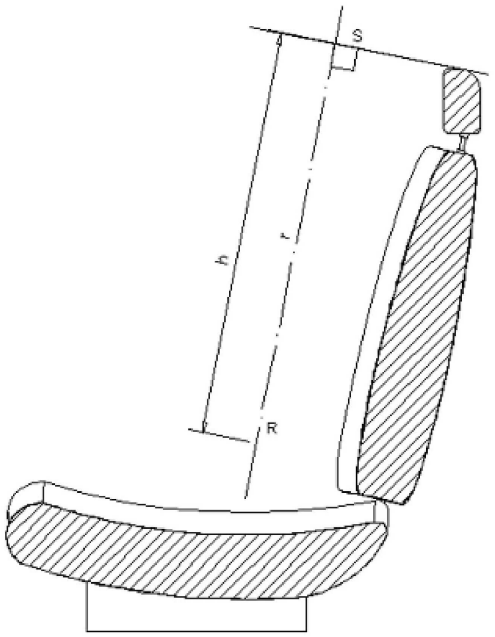
([1]) Όπως περιγράφεται στο προσάρτημα 3 του παραρτήματος 1 του ενοποιημένου ψηφίσματος για την κατασκευή οχημάτων (R.E.3) (έγγραφο TRANS/WP.29/78/Αναθ.6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

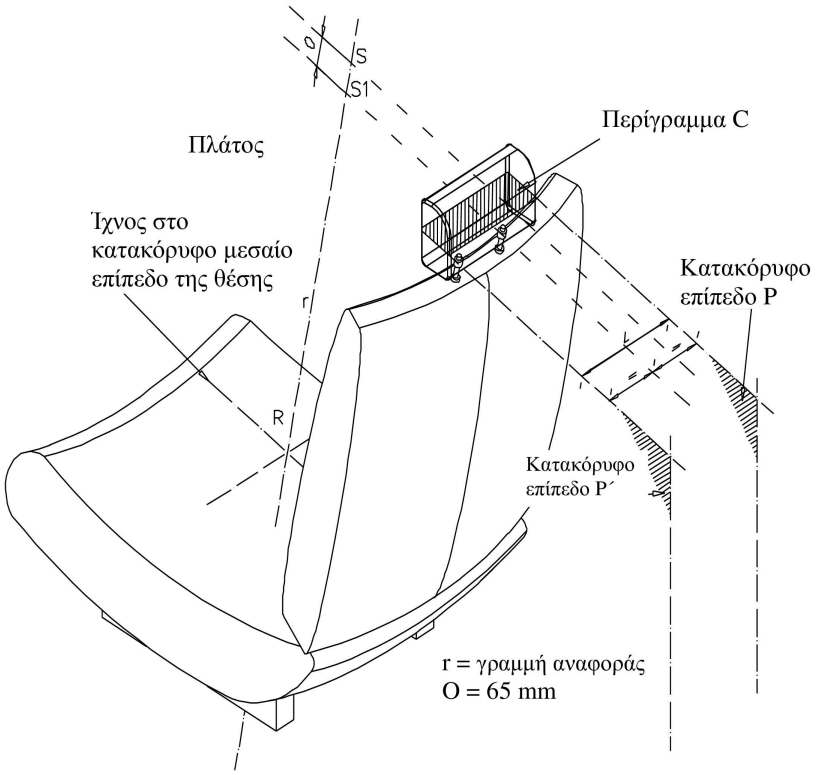
Προσδιορισμός του ύψους και του πλάτους των προσκέφαλων

Σχήμα 1

Ύψος

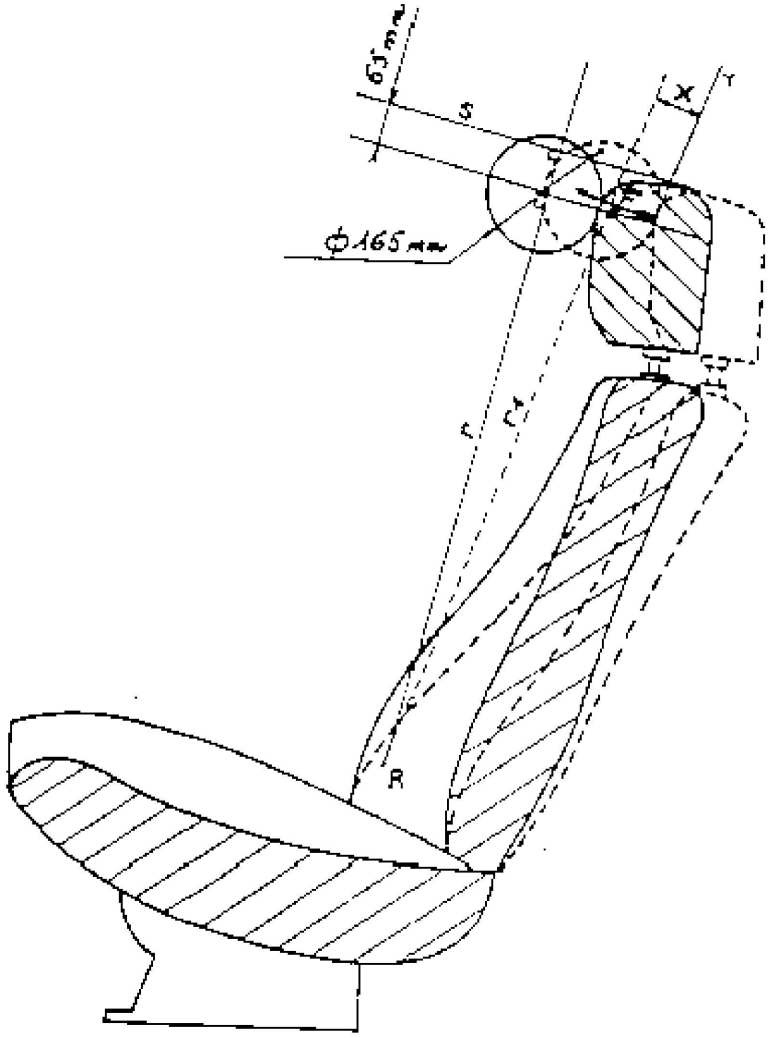


Σχήμα 2



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

Λεπτομέρειες για τις γραμμές και τις μετρήσεις που σημειώθηκαν κατά τις δοκιμές



_____Περίγραμμα αρχικής θέσης

———————————————————Περίγραμμα θέσης με φορτίο

r: γραμμή αναφοράς

r1: μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς

Ροπή F ως προς r: 37,3 daNm

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

Διαδικασία δοκιμής για τον έλεγχο της διάχυσης ενέργειας

1. Εγκατάσταση, συσκευή δοκιμής, όργανα καταγραφής και διαδικασία

1.1. Εγκατάσταση

Το προσκέφαλο, το οποίο καλύπτεται από υλικό διασποράς ενέργειας τοποθετείται και δοκιμάζεται στο κάθισμα ή στο δομικό μέρος του οχήματος στο οποίο εγκαθίσταται. Το δομικό στοιχείο στερεώνεται σταθερά στον πάγκο δοκιμής κατά τρόπο ώστε να μη μετατοπίζεται υπό την επίδραση της πρόσκρουσης η δε βάση επί της οποίας βρίσκεται είναι περίπου οριζόντια, εφόσον δεν υπάρχουν ειδικές προδιαγραφές για τις οποίες έχει αναφερθεί αιτιολογία. Το ερεισίνωτο, εάν μπορεί να ρυθμιστεί, στερεώνεται με κοχλία στη θέση που περιγράφεται στο σημείο 7.2.2 του παρόντος κανονισμού.

Το προσκέφαλο εγκαθίσταται στο ερεισίνωτο, όπως παρουσιάζεται στο όχημα. Όταν το προσκέφαλο είναι χωριστό, στερεώνεται στο μέρος της δομής του οχήματος στο οποίο στερεώνεται κανονικά.

Αν το προσκέφαλο είναι ρυθμιζόμενο, τοποθετείται στην πλέον δυσμενή θέση που επιτρέπει η διάταξη ρύθμισής του.

1.2. Συσκευή δοκιμής

1.2.1. Η συσκευή αυτή αποτελείται από ένα εκκρεμές του οποίου ο στροφέας υποβαστάζεται από ένσφαιρα έδρανα και του οποίου η ανηγμένη μάζα * στο κέντρο κρούσης είναι 6,8 kg. Το κατώτερο άκρο του εκκρεμούς αποτελείται από μια άκαμπτη ψευδοκεφαλή διαμέτρου 165 mm της οποίας το κέντρο ταυτίζεται με το κέντρο κρούσης του εκκρεμούς.

1.2.2. Η ψευδοκεφαλή είναι εφοδιασμένη με δύο επιταχυνσιόμετρα και με μία διάταξη μέτρησης της ταχύτητας, κατάλληλα, όλα, για τη μέτρηση των τιμών κατά τη διεύθυνση κρούσης.

1.3. Όργανα καταγραφής

Τα όργανα καταγραφής που χρησιμοποιούνται πρέπει να επιτρέπουν την πραγματοποίηση των μετρήσεων με τους ακόλουθους βαθμούς ακρίβειας:

1.3.1. Επιτάχυνση:

ακρίβεια = ± 5 % της πραγματικής τιμής

κλάση συχνότητας της αλυσίδας μετρήσεων: CFC 600 που αντιστοιχεί στα χαρακτηριστικά του Διεθνούς Προτύπου ISO 6487 (1987)

Εγκάρσια ευαισθησία ≤ 5 % του χαμηλότερου σημείου της κλίμακας.

1.3.2. Ταχύτητα:

ακρίβεια = ±2,5 % της πραγματικής τιμής·

ευαισθησία = 0,5 km/h

1.3.3. Καταγραφή του χρόνου

τα όργανα πρέπει να δίνουν τη δυνατότητα να καταγράφεται η δράση καθ' όλη τη διάρκειά της και οι αναγνώσεις να έχουν ακρίβεια ενός χιλιοστού του δευτερολέπτου:

η έναρξη της πρόσκρουσης τη στιγμή της πρώτης επαφής της ψευδοκεφαλής με το υπό δοκιμή στοιχείο εντοπίζεται επί των καταγραφών που χρησιμεύουν για την ανάλυση της δοκιμής.

1.4. Διαδικασία δοκιμής

1.4.1. Αφού γίνει η εγκατάσταση και η ρύθμιση του ερεισίνωτου, όπως ορίζεται στο σημείο 1.1 του παρόντος παραρτήματος, οι προσκρούσεις πραγματοποιούνται σε σημεία επιλεγμένα από το εργαστήριο εντός της περιοχής πρόσκρουσης που ορίζεται στο σημείο 6.1 του παρόντος κανονισμού και πιθανώς εκτός της περιοχής πρόσκρουσης που ορίζεται στο σημείο 6.2 του παρόντος κανονισμού σε επιφάνειες με ακτίνα καμπυλότητας μικρότερη των 5 mm.

* Η σχέση της ανηγμένης μάζας $m"_r$ του εκκρεμούς προς τη συνολική μάζα «m» του εκκρεμούς σε απόσταση «a» μεταξύ του κέντρου κρούσης και του άξονα περιστροφής και σε απόσταση «l» μεταξύ του κέντρου βάρους και του άξονα περιστροφής παρέχεται από τον τύπο: $m_r = m (l/a)$

1.4.1.1. Στην οπίσθια επιφάνεια, η κατεύθυνση της πρόσκρουσης από πίσω προς τα εμπρός στο διάμηκες επίπεδο πρέπει να σχηματίζει γωνία 45° με το κατακόρυφο επίπεδο.

1.4.1.2. Στην εμπρόσθια επιφάνεια, η κατεύθυνση της πρόσκρουσης από εμπρός προς τα πίσω, στο διάμηκες επίπεδο, πρέπει να είναι οριζόντια.

1.4.1.3. Οι εμπρόσθιες και οι οπίσθιες περιοχές ορίζονται από το οριζόντιο επίπεδο που εφάπτεται στην κορυφή του προσκέφαλου, όπως ορίζεται στο σημείο 7.2 του παρόντος κανονισμού.

1.4.2. Η ψευδοκεφαλή πρέπει να προσκρούσει στο δοκιμαζόμενο στοιχείο με ταχύτητα 24,1 km/h· η ταχύτητα αυτή επιτυγχάνεται είτε με απλή ενέργεια προώθησης είτε με τη χρησιμοποίηση μιας πρόσθετης διάταξης προώθησης.

2. Αποτελέσματα

Στις δοκιμές που διενεργούνται σύμφωνα με την παραπάνω διαδικασία, η επιβράδυνση της ψευδοκεφαλής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 80 g συνεχώς για περισσότερο από 3 χιλιοστά του δευτερολέπτου. Η τιμή της επιβράδυνσης που λαμβάνεται υπόψη είναι η μέση τιμή αυτών που δίνουν τα δύο επιταχυνσιόμετρα.

3. Ισοδύναμες διαδικασίες

3.1. Ισοδύναμες διαδικασίες δοκιμών επιτρέπονται, υπό την προϋπόθεση ότι είναι δυνατόν να επιτυγχάνονται τα απαιτούμενα στο σημείο 2 αποτελέσματα· συγκεκριμένα, στοιχεία της συσκευής δοκιμής μπορούν να διατάσσονται διαφορετικά εφόσον τηρούνται οι σχετικές γωνίες μεταξύ προσκέφαλου και κατεύθυνσης πρόσκρουσης.

3.2. Εναπόκειται στο πρόσωπο το οποίο χρησιμοποιεί μέθοδο διαφορετική της περιγραφόμενης στο σημείο 1 να αποδείξει την ισοδυναμία.

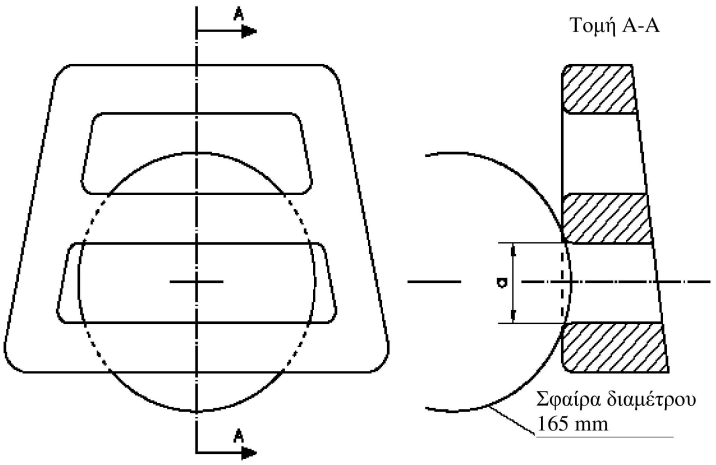
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

Προσδιορισμός της διάστασης «α» των κενών των προσκέφαλων

(βλέπε σημεία 6.6.2 και 6.6.3 του παρόντος κανονισμού)

Σχήμα 1

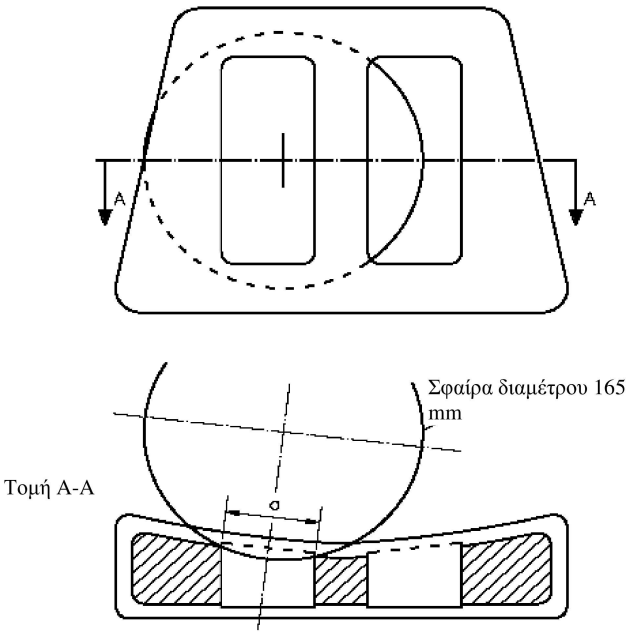
Παράδειγμα οριζόντιων κενών



Σημείωση: Η τομή A-A φέρεται στο σημείο του κενού που επιτρέπει τη μέγιστη δυνατή εισχώρηση της σφαίρας εντός αυτού, χωρίς να ασκείται φορτίο.

Σχήμα 2

Παράδειγμα κατακόρυφων κενών



Σημείωση: Η τομή A-A φέρεται στο σημείο του κενού που επιτρέπει τη μέγιστη δυνατή εισχώρηση της σφαίρας εντός αυτού, χωρίς να ασκείται φορτίο